

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**REGIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES
EPPO STANDARD PM 3/69 (1)
MELOIDOGYNE CHITWOODI AND *M. FALLAX*: SAMPLING POTATO
TUBERS FOR DETECTION**

**NORMES REGIONALES POUR LES MESURES PHYTOSANITAIRES
NORME DE L'OEPP PM 3/69 (1)
ÉCHANTILLONNAGE DE TUBERCULES DE POMME DE TERRE POUR
LA DÉTECTION DE *MELOIDOGYNE CHITWOODI* ET *M. FALLAX***

**РЕГИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ
СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 3/69 (1)
ОТБОР ОБРАЗЦОВ КЛУБНЕЙ КАРТОФЕЛЯ НА ВЫЯВЛЕНИЕ
MELOIDOGYNE CHITWOODI И *M. FALLAX*
(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)**

2015 – 07

OEPP/EPPO
21 Boulevard Richard Lenoir
75011 PARIS

◆ Стандарты ЕОКЗР ◆

ФИТОСАНИТАРНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 3/69 (1)

ОТБОР ОБРАЗЦОВ КЛУБНЕЙ КАРТОФЕЛЯ НА ВЫЯВЛЕНИЕ *MELOIDOGYNE CHITWOODI* И *M. FALLAX*



Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений
Франция, 75011, Париж, бульвар Ришар Ленуар, дом 21
Сентябрь 2006 года

Серия РМ 3 – Фитосанитарные процедуры Phytosanitary procedures / Procédures phytosanitaires

РМ 3/69 (1) Русский

*Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений
European and Mediterranean Plant Protection Organization
Organisation Européenne et Méditerranéenne pour la Protection des Plantes*

**Отбор клубней картофеля на выявление *Meloidogyne chitwoodi* и *M. fallax* /
Meloidogyne chitwoodi and *M. fallax*: sampling potato tubers for detection /
Échantillonnage de tubercules de pomme de terre pour la détection de *Meloidogyne
chitwoodi* et *M. fallax***

Особая сфера применения

Настоящий стандарт главным образом описывает процедуру, с помощью которой проверяют партии картофеля для установления отсутствия *Meloidogyne chitwoodi* и *M. fallax* в зоне, в месте производства и/или в партии.

Специальное утверждение и поправки

Впервые утверждён в сентябре 2006 года.

Введение

Meloidogyne chitwoodi и *M. fallax* являются вредными организмами перечня ЕОКЗР А2 вредных организмов, рекомендуемых к регулированию в качестве карантинных вредных организмов. Другие подробности и сведения об их биологии, распространении и экономической значимости можно обнаружить в сводках данных по этим вредным организмам (ЕРРО/САВИ, 1997 и ОЕПП/ЕРРО, 1999).

Грузы семенного картофеля из стран где, как известно, присутствуют *Meloidogyne chitwoodi* и/или *M. fallax* должны¹ либо:

- поступать из зоны, свободной от этих вредных организмов, либо
- поступать из места производства, в котором подтверждено отсутствие этих нематод с помощью средств досмотра сельскохозяйственных культур растений-хозяев в течение последнего вегетационного периода и с помощью досмотра целых и разрезанных клубней из всего урожая культур картофеля, либо
- иметь подтверждение об отсутствии этих нематод в результате послеуборочного тестирования с помощью настоящей процедуры.

Настоящий стандарт описывает процедуры по отбору образцов от груза и по досмотру клубней.

¹ См. стандарт ЕОКЗР РМ 8/1 Фитосанитарные меры, специфичные для товаров: картофель

Отбор образцов от партий картофеля

После уборки урожая, в случайном порядке отбирают 200 клубней от партии (как правило, от 25 тонн). Данный образец необходимо проверить описанными ниже методами А или Б.

Метод А: визуальный метод

(1) Инкубация

Отобранные клубни хранят при температуре около 18°C до тех пор пока не будет достигнута сумма температур не менее 2150 градусо-дней, считая со дня посадки. В течение этого периода хранения *Meloidogyne* spp. продолжают свой цикл развития, и симптомы могут стать видимыми, если эти нематоды присутствуют. Сумма температур рассчитывается как суммирование ежедневных значений температур, превышающих 5°C (средних дневных температур почвы на глубине 10 см), начиная от даты посадки картофеля. Рекомендованными условиями хранения являются хранение в открытых пластиковых контейнерах или ящиках в хорошо проветриваемом месте.

(2) Визуальная проверка клубней

Каждый проинкубированный клубень необходимо визуально осмотреть после разрезания. *M. chitwoodi* и *M. fallax* вызывают на клубнях картофеля многочисленные небольшие прыщевидные поверхностные вздутия (при поражении *M. hapla* такие вздутия обычно не проявляются). Вместе с тем, на некоторых сортах картофеля могут отсутствовать видимые наружные симптомы даже при большой инфекционной нагрузке. Внутренняя ткань картофеля непосредственно под кожицей некротизируется и коричневеет. Взрослых самок можно увидеть под поверхностью клубней только во внешнем слое как блестящие белые грушевидные тела, окружённые коричневатым слоем, что обычно указывает на присутствие яиц.

(3) Экстракция

При наличии симптомов нематод необходимо извлечь либо вырезая видимых самок из ткани, либо энзиматически расщепив клубни с помощью целлюлазы и пектиназы (см. Стандарт ЕОКЗР РМ 7/41 «Диагностический протокол для *Meloidogyne chitwoodi* и *M. Fallax*»²).

Метод Б: метод выделения

Из клубней можно выделить взрослых самок и/или другие стадии развития *Meloidogyne chitwoodi* и *M. fallax* следуя методам, детально описанным в Стандарте ЕОКЗР РМ 7/41 «Диагностический протокол для *Meloidogyne chitwoodi* и *M. fallax*»².

Идентификация

После использования одного из перечисленных выше методов, необходимо провести идентификацию в соответствии с описанием в Стандарте ЕОКЗР РМ 7/41 «Диагностический протокол для *Meloidogyne chitwoodi* и *M. fallax*»².

² Стандарт ЕОКЗР РМ 7/41 впервые принят в 2003 году (ссылка даётся на эту версию), пересмотрен в 2008 году (действующая версия) и в настоящее время находится в очередном пересмотре (примечание переводчика ЕОКЗР)

Библиография

- EPPO/CABI (1997) *Meloidogyne chitwoodi*. In Quarantine Pests for Europe, 2nd edn, pp. 612–618. CAB International, Wallingford (GB). [*Meloidogyne chitwoodi*. В книге: Карантинные вредные для Европы организмы, 2-е издание (под редакцией: Smith IM, McNamara DG, Scott PR & Holderness M), с. 612 – 618. CAB International, Валлингфорд, Великобритания)].
- ОЕПР/ЕППО (2004а) EPPO Standard PM 7/41 Diagnostic protocol for regulated pests: *Meloidogyne chitwoodi* and *Meloidogyne fallax*. *Bulletin ОЕПР/ЕППО Bulletin* **34**, 155–157. [Стандарт ЕОКЗР РМ 7/41 «Диагностический протокол для *Meloidogyne chitwoodi* и *Meloidogyne fallax*»². Бюллетень ЕОКЗР, 2004, **34**, 155–157].
- ОЕПР/ЕППО (2004b) EPPO Standard PM 8/1 Commodity-specific phytosanitary measures for potato. *Bulletin ОЕПР/ЕППО Bulletin* **34**, 459–461. [Стандарт ЕОКЗР 8/1 «Фитосанитарные меры, специфичные для товаров: картофель». Бюллетень ЕОКЗР, 2004, **34**, 459–461].
- ОЕПР/ЕППО (1999) Data sheets on quarantine pests. *Meloidogyne fallax*. *Bulletin ОЕПР/ЕППО Bulletin* **29**, 493–496. [Сводки данных по карантинным вредным организмам. *Meloidogyne fallax*. Бюллетень ЕОКЗР, 1999, **29**, 493–496]

Запросы

Запросы могут быть направлены на адрес: L.den Nijs, Plant Protection Service, Postbus 9102, 6700 HC Wageningen (Нидерланды), e-mail: l.j.m.f.den.nijs@minlnv.nl